

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Monasterio de San Juan de la Peña (Santa Cruz de la Serós, Huesca)

**MUNICIPIO:** Santa Cruz de la Serós

**PROVINCIA:** Huesca

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 1338; IMPH 31

**N. INV:** Monasterio de San Juan de la Peña (Santa Cruz de la Serós, Huesca)

**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO

**OBJETO:** Lápida

**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA

**SOPORTE:** LAPIDA

**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO

**TÉCNICA:** INCISION

**DIMENSIONES DEL OBJETO:**

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 4

**H. MAX. LETRA:**

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Original

**CONS. ARQ.:** B

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:** Rectangular

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

IV • idus • decembris / obiit • Arnald(us) He/lemosinari(us) / E(ra) • M<sup>a</sup> • CC<sup>a</sup> • LXXX • VI

Lectura dada por IMPH 31 y Valenzuela.

**APARATO CRÍTICO:**

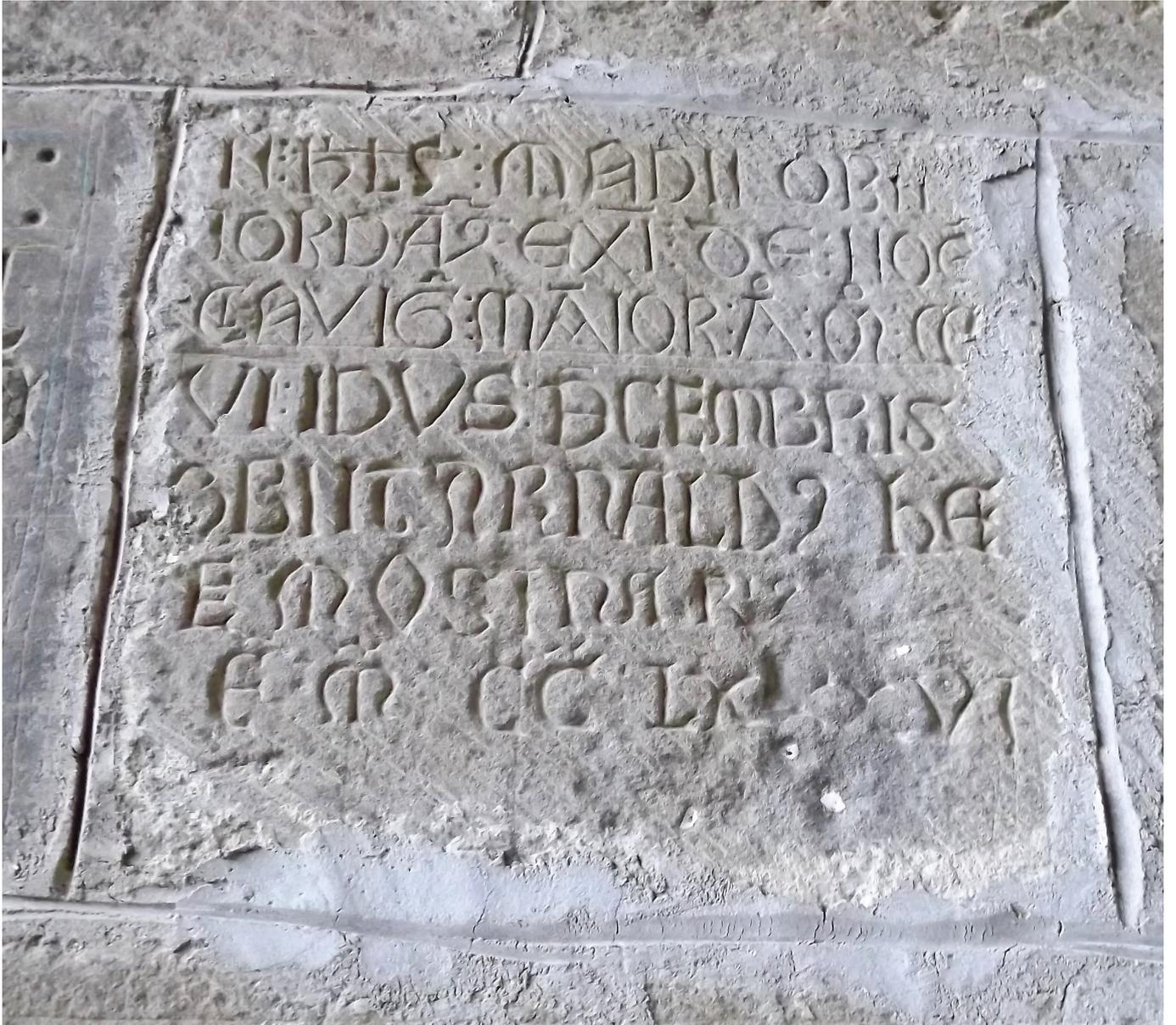
*I V, V I* (S. López)

**TRADUCCIÓN:**

El día cuarto de las idus de diciembre murió el limosnero Arnaldo en la Era 1286.

Traducción dada por Sara L. Quiñones.

**COMENTARIO:****EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA****FTE. LEC.:** IMPH 31**SIGNARIO:** LATINO**SEPARADORES:** TRES PUNTOS**LENGUA:** LATIN**NÚM. TEXTOS:** 1**METROLOGIA:****OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Inscripción en piedra. Ocupa las líneas 4ª a 7ª de la lápida que contiene la inscripción IMPH 66, que data de 1400.**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Letra mayúscula gótica. La letra es muy desigual en la línea 4. La primera A de ARNALDUS recuerda a la tradición mozárabe.**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO****FECHA HALLAZGO:****CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:****DATACIÓN:** 8 de diciembre de 1248 (siglo XIII).**CRIT. DAT.:** Fecha dada por la inscripción.**CONTEXTO HALLAZGO:** Monasterio de San Juan de la Peña (Santa Cruz de la Serós, Huesca), se encuentra en el claustro.**OBSERVACIONES ARQUEOL.:****BIBLIOGRAFÍA****ED. PRINCEPS:****BIBL. FILOL:** AEHTAM 1338; IMPH 31; Padre Francisco Ramón de Huesca (1796) Teatro histórico del Reino de Aragón, Tomo VIII, Pamplona, p. 406. Arco y Garay, Ricardo del (1919) El Real monasterio de San Juan de la Peña, F. de las Heras, Jaca, p. 72. Valenzuela Foved, Virgilio (1956) San Juan de la Peña, Leyenda, Historia, Arte. Guía del Visitante, Huesca, p. 61, nº 17.**BIBL. ARQUEOL:****IMÁGENES**



DSCF-2-